

<b>3-2. Présentation du panneau arrière (côté entrée CC)</b>	<b>64</b>
3-2-1. Socle RJ-11	65
3-2-2. Bornier de la commande déportée (bornier vert)	65
3-2-3. Consignes générales – Entrée CC	66
3-2-4. Liaison à la masse	67
<b>3-3. Entretien</b>	<b>67</b>
<b>4. UTILISATION DE L'ONDULEUR</b>	<b>68</b>
<b>4-1. Bornes d'entrée courant continu</b>	<b>68</b>
<b>4-2. Connexions courant continu</b>	<b>69</b>
<b>4-3. Connexions courant alternatif (consommateurs)</b>	<b>69</b>
<b>4-4. Marche / Arrêt de l'onduleur</b>	<b>69</b>
<b>4-5. Protections</b>	<b>69</b>
<b>5. PORT DE COMMUNICATION RS-232</b>	<b>70</b>
<b>5-1. Caractéristiques</b>	<b>70</b>
<b>5-2. Procédure d'utilisation</b>	<b>70</b>
<b>5-3. Mode de fonctionnement du port RS-232</b>	<b>70</b>
5-3-1. Format des commandes RS-232	70
5-3-2. Commandes utiles	71
<b>6. GARANTIE</b>	<b>75</b>
<b>6-1. Avertissement</b>	<b>75</b>
<b>6-2. Garantie</b>	<b>75</b>

# 1. Consignes de sécurité

## 1-1. Consignes d'ordre general



### Attention!

Prendre le temps de lire les consignes de sécurité avant d'utiliser l'onduleur.

- Ne pas exposer l'onduleur à la pluie, à la neige, aux projections d'eau ou à la poussière. Pour réduire les risques électriques (incendie) ne pas couvrir ni obstruer les grilles de ventilation. Ne pas installer l'onduleur dans un compartiment non aéré au risque de provoquer une surchauffe.
- Pour éviter les risques d'incendie et de chocs électriques, s'assurer que les câbles de branchement soient en bon état et d'une section suffisante.
- Certains composants de l'onduleur peuvent provoquer des arcs électriques ou des étincelles. Pour éviter les risques d'incendie ou d'explosion, l'onduleur ne doit pas être installé à proximité des batteries ou de matériaux inflammables ni dans un local qui requiert une protection anti-déflagration. Cette précaution s'étend aux locaux des machines à essence, des réservoirs à carburant ou de leurs conduites.
- En fonction de l'application, l'utilisateur peut être amené à monter une protection (fusible ou disjoncteur) sur la sortie CA de l'onduleur. Les câbles et connecteurs ne sont pas fournis pour ce branchement. L'onduleur est équipé de série d'une protection interne contre les court-circuit (CA).
- Prendre les précautions suivantes en cas d'intervention sur l'onduleur :
  - ✧ Ne porter aucun bijou (montre, bague) ou autre accessoire métallique.
  - ✧ Utiliser des outils isolés.
  - ✧ Utiliser des gants de protection et des chaussures en caoutchouc.
- Ouvrir ou démonter l'onduleur entraîne une annulation de la garantie.

## 1-2. Précautions

- À réception, vérifier l'état de l'emballage. S'il est endommagé, en informer votre distributeur.
- Ne pas utiliser l'onduleur à proximité d'une source en eau ou dans un environnement excessivement humide.
- Bien serrer les branchements CC.
- La liaison à la masse doit être fiable et permanente.
- Ne pas laisser tomber d'objets métalliques sur la batterie. L'étincelle ou le court-circuit en résultant pourrait provoquer une explosion.
- Installer l'onduleur dans un lieu correctement ventilé. Ne pas obstruer les grilles de ventilation sur l'avant (prise d'air frais) et sur l'arrière (sortie air chaud).
- L'onduleur doit disposer d'une alimentation adéquate. S'assurer que la section des câbles soit suffisante.
- Poser l'onduleur de manière à ce que l'axe du ventilateur soit horizontal.
- Ne pas utiliser l'onduleur à proximité d'une source de carburant ou d'un feu ouvert.
- Ne pas raccorder de consommateurs susceptibles de créer des retours de courant à l'onduleur.
- Pour des performances optimales, veiller à respecter la plage de températures admissibles : -20°C à +40°C (températures ambiantes). Le flux de l'air ne doit jamais être entravé.

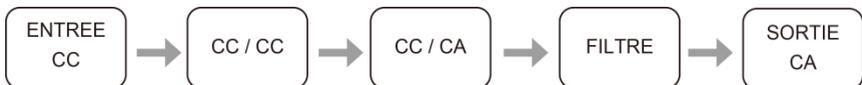
## 2. Caractéristiques fonctionnelles

### 2-1. Système

Le SP est un onduleur CC-CA de grande fiabilité, à base de composants électroniques et microprocesseurs dernière génération. Ils offrent les caractéristiques suivantes :

- Signal de sortie sinusoïdal pur 1xx : DHT < 5%, 2xx : DHT < 3%
- Relais de transfert en option (TR-40).
- Gestion d'énergie par algorithmes.
- Ventilateur de refroidissement asservi à la charge et à la température.
- Compatible avec les commandes CR-8 / CR-16.
- Port de communication RS-232.
- Bornes à contact sec.
- Protection étendue :
  - ✧ tension haute / tension basse.
  - ✧ surchauffe.
  - ✧ inversion de polarité ( fusible).
  - ✧ surcharge.
  - ✧ court-circuit.

### 2-2. Schéma de principe



## 2-3. Caractéristique électriques

### 2-3-1. Modèles SP-700

		SP-700-112	SP-700-124	SP-700-148
Entrée	Tension d'alimentation	12VDC	24VDC	48VDC
	Protection tension haute <sup>①</sup>	16,5 ± 0,3VDC	33 ± 0,5VDC	66 ± 1,0VDC
	Protection tension basse	10,5 ± 0,3VDC	21 ± 0,5VDC	42 ± 1,0VDC
	Plage de tensions admissibles	10,5 à 16,5VDC	21 à 33VDC	42 à 66VDC
	Courant à vide	≤ 1,5A @12VDC	≤ 0,8A @24VDC	≤ 0,5A @48VDC
	Consommation en Standby	<0,1A @12VDC	<0,06A @24VDC	<0,05A @48VDC
Sortie	Puissance nominale	700 VA (± 3%)		
	Puissance nominale max. (1 min.)	> 700 VA~810 VA (100%~115%)		
	Puissance crête (max.3 s.)	< 1230 VA		
	Fréquence	50 / 60 Hz ± 0,5% (sélection par interrupteurs DIP)		
	Tension de sortie	100 / 110 / 115 / 120 V CA (± 5%) (sélection par interrupteurs DIP)		
	Rendement max.	91%	93%	93%
	Protection court-circuit	Temporisation d'une seconde		
	Signal de sortie <sup>②</sup>	Sinusoïdal pur (DHT < 5 %)		
Signal & contrôles	Commande déportée	CR-8 / CR-16 (en option)		
	Témoins	LEDs (rouge / orange / verte)		
	Borne à contact sec	Via un relais		
	Bornier de commande déportée	Bornier 6 broches vert (commandes Marche / Arrêt)		
Protections	Tension d'alimentation	Tension haute, tension basse, inversion de polarité (fusible interne)		
	Protections sortie CA	Court-circuit, surcharge		
	Autres protections	Température haute / basse (dissipateur + 80°C / - 20°C)		
Environnement	Plage admissible, température ambiante <sup>③</sup>	- 20 °C à + 40 °C		
	Plage admissible, température de stockage	- 30 °C à + 70 °C		
	Plage admissible, humidité de stockage	10 à 95 % (taux d'humidité relative)		
Normes	Sécurité	UL 458 (avec socle GFCl uniquement)		----
	CEM	FCC classe B		
	E-mark	----		
Cotes (largeur x hauteur x profondeur)		200mm X 83mm X 330mm		
Poids		2.6 KG		
Refroidissement		Ventilateur asservi à la charge et à la température		
Relais de transfert		En option : TR-40		

**Tableau 1 – modèles SP-700 pour sorties 100 / 110 / 115 / 120 V CA**



① Voir schéma 1

② Tension d'entrée : 12,5 V / 25 V / 50 V – Tension de sortie : 100 / 110 / 115 / 120 V CA  
80 % de la puissance nominale (facteur de puissance = 1.0)

③ Voir schéma 2

		SP-700-212	SP-700-224	SP-700-248
Entrée	Tension d'alimentation	12VDC	24VDC	48VDC
	Protection tension haute <sup>①</sup>	16,5 ± 0,3VDC	33 ± 0,5VDC	66 ± 1,0VDC
	Protection tension basse	10,5 ± 0,3VDC	21 ± 0,5VDC	42 ± 1,0VDC
	Plage de tensions admissibles	10,5 à 16,5VDC	21 à 33VDC	42 à 66VDC
	Courant à vide	≤ 1,5A @12VDC	≤ 0,8A @24VDC	≤ 0,5A @48VDC
	Consommation en Standby	<0,1A @12VDC	<0,06A @24VDC	<0,05A @48VDC
Sortie	Puissance nominale	700 VA (± 3%)		
	Puissance nominale max. (1 min.)	> 700 VA~810 VA (100%~115%)		
	Puissance crête (max.3 s.)	< 1230 VA		
	Fréquence	50 / 60 Hz ± 0.5% (sélection par interrupteurs DIP)		
	Tension de sortie	200 / 220 / 230 / 240 V CA (± 3%) (sélection par interrupteurs DIP)		
	Rendement max.	91%	93%	94%
	Protection court-circuit	Temporisation d'une seconde		
	Signal de sortie <sup>②</sup>	Sinusoïdal pur (DHT < 3 %)		
Signal & contrôles	Commande déportée	CR-8 / CR-16 (en option)		
	Témoins	LEDs (rouge / orange / verte)		
	Borne à contact sec	Via un relais		
	Bornier de commande déportée	Bornier 6 broches vert (commandes Marche / Arrêt)		
Protections	Tension d'alimentation	Tension haute, tension basse, inversion de polarité (fusible interne)		
	Protections sortie CA	Court-circuit, surcharge		
	Autres protections	Température haute / basse (dissipateur + 80°C / - 20°C)		
Environnement	Plage admissible, température ambiante <sup>③</sup>	- 20 °C à + 40 °C		
	Plage admissible, température de stockage	- 30 °C à + 70 °C		
	Plage admissible, humidité de stockage	10 à 95 % (taux d'humidité relative)		
Normes	Sécurité	EN 60950-1		
	CEM	EN 55022 class B; EN 55024; EN 61000-3-2, -3-3 EN 61000-4-2, 3, 4, 5, 6, 8, 11		
	E-mark	CISPR 25; ISO 7637-2		
Cotes (largeur x hauteur x profondeur)		200mm X 83mm X 330mm		
Poids		2.6 KG		
Refroidissement		Ventilateur asservi à la charge et à la température		
Relais de transfert		En option : TR-40		

**Tableau 2. SP-700 for Output 200/220/230/240 VAC Specification.**



① Voir schéma 1

② Tension d'entrée : 12,5 V / 25 V / 50 V – Tension de sortie : 200 / 220 / 230 / 240 V CA  
80 % de la puissance nominale (facteur de puissance = 1.0)

③ Voir schéma 2

## 2-3-2. Modèles SP-1000

		SP-1000-112	SP-1000-124	SP-1000-148
Entrée	Tension d'alimentation	12VDC	24VDC	48VDC
	Protection tension haute <sup>①</sup>	16,5 ± 0,3VDC	33 ± 0,5VDC	66 ± 1,0VDC
	Protection tension basse	10,5 ± 0,3VDC	21 ± 0,5VDC	42 ± 1,0VDC
	Plage de tensions admissibles	10,5 à 16,5VDC	21 à 33VDC	42 à 66VDC
	Courant à vide	≤ 1,5A @12VDC	≤ 0,8A @24VDC	≤ 0,5A @48VDC
	Consommation en Standby	<0,1A @12VDC	<0,06A @24VDC	<0,05A @48VDC
Sortie	Puissance nominale	1000 VA (± 3%)		
	Puissance nominale max. (1 min.)	> 1000 VA~1150 VA (100%~115%)		
	Puissance crête (max.3 s.)	< 1750 VA		
	Fréquence	50 / 60 Hz ± 0.5% (sélection par interrupteurs DIP)		
	Tension de sortie	100 / 110 / 115 / 120 VAC (± 5%) (sélection par interrupteurs DIP)		
	Rendement max.	92%	93%	93%
	Protection court-circuit	Temporisation d'une seconde		
Signal de sortie <sup>②</sup>	Sinusoïdal pur (DHT < 5 %)			
Signal & contrôles	Commande déportée	CR-8 / CR-16 (en option)		
	Témoins	LEDs (rouge / orange / verte)		
	Borne à contact sec	Via un relais		
	Bornier de commande déportée	Bornier 6 broches vert (commandes Marche / Arrêt)		
Protections	Tension d'alimentation	Tension haute, tension basse, inversion de polarité (fusible interne)		
	Protections sortie CA	Court-circuit, surcharge		
	Autres protections	Température haute / basse (dissipateur + 80°C / - 20°C)		
Environnement	Plage admissible, température ambiante <sup>③</sup>	- 20 °C à + 40 °C		
	Plage admissible, température de stockage	- 30 °C à + 70 °C		
	Plage admissible, humidité de stockage	10 à 95 % (taux d'humidité relative)		
Normes	Sécurité	UL 458 (avec socle GFCI uniquement)		----
	CEM	FCC classe B		
	E-mark	----		
Cotes (largeur x hauteur x profondeur)		200mm X 83mm X 372mm		
Poids		3.26 KG		
Refroidissement		Ventilateur asservi à la charge et à la température		
Relais de transfert		En option : TR-40		

**Tableau 3 – modèles SP-1000 pour sorties 100 / 110 / 115 / 120 V CA**



① Voir schéma 1

② Tension d'entrée : 12,5 V / 25 V / 50 V – Tension de sortie : 100 / 110 / 115 / 120 V CA  
80 % de la puissance nominale (facteur de puissance = 1.0)

③ Voir schéma 2

		SP-1000-212	SP-1000-224	SP-1000-248
Entrée	Tension d'alimentation	12VDC	24VDC	48VDC
	Protection tension haute <sup>①</sup>	16,5 ± 0,3VDC	33 ± 0,5VDC	66 ± 1,0VDC
	Protection tension basse	10,5 ± 0,3VDC	21 ± 0,5VDC	42 ± 1,0VDC
	Plage de tensions admissibles	10,5 à 16,5VDC	21 à 33VDC	42 à 66VDC
	Courant à vide	≤ 1,5A @12VDC	≤ 0,8A @24VDC	≤ 0,4A @48VDC
	Consommation en Standby	< 0,1A @12VDC	<0,05A @24VDC	<0,05A @48VDC
Sortie	Puissance nominale	1000 VA (± 3%)		
	Puissance nominale max. (1 min.)	> 1000 VA~1150 VA (100%~115%)		
	Puissance crête (max.3 s.)	< 1750 VA		
	Fréquence	50 / 60 Hz ± 0.5% (sélection par interrupteurs DIP)		
	Tension de sortie	200 / 220 / 230 / 240 VAC (± 3%) (sélection par interrupteurs DIP)		
	Rendement max.	92%	94%	94%
	Protection court-circuit	Temporisation d'une seconde		
Signal de sortie <sup>②</sup>	Sinusoïdal pur (DHT < 3 %)			
Signal & contrôles	Commande déportée	CR-8 / CR-16 (en option)		
	Témoins	LEDs (rouge / orange / verte)		
	Borne à contact sec	Via un relais		
	Bornier de commande déportée	Bornier 6 broches vert (commandes Marche / Arrêt)		
Protections	Tension d'alimentation	Tension haute, tension basse, inversion de polarité (fusible interne)		
	Protections sortie CA	Court-circuit, surcharge		
	Autres protections	Température haute / basse (dissipateur + 80°C / - 20°C)		
Environnement	Plage admissible, température ambiante <sup>③</sup>	- 20 °C à + 40 °C		
	Plage admissible, température de stockage	- 30 °C à + 70 °C		
	Plage admissible, humidité de stockage	10 à 95 % (taux d'humidité relative)		
Normes	Sécurité	EN 60950-1		
	CEM	EN 55022 class B; EN 55024; EN 61000-3-2, -3-3 EN 61000-4-2, 3, 4, 5, 6, 8, 11		
	E-mark	CISPR 25; ISO 7637-2		
Cotes (largeur x hauteur x profondeur)		200mm X 83mm X 372mm		
Poids		3.26 KG		
Refroidissement		Ventilateur asservi à la charge et à la température		
Relais de transfert		En option : TR-40		

**Tableau 4 – modèles SP-1000 pour sorties 200 / 220 / 230 / 240 V CA**



① Voir schéma 1

② Tension d'entrée : 12,5 V / 25 V / 50 V – Tension de sortie : 200 / 220 / 230 / 240 V CA  
80 % de la puissance nominale (facteur de puissance = 1.0)

③ Voir schéma 2

## 2-3-3. Modèles SP-1500

		SP-1500-112	SP-1500-124	SP-1500-148
Entrée	Tension d'alimentation	12VDC	24VDC	48VDC
	Protection tension haute <sup>①</sup>	16,5 ± 0,3VDC	33 ± 0,5VDC	66 ± 1,0VDC
	Protection tension basse	10,5 ± 0,3VDC	21 ± 0,5VDC	42 ± 1,0VDC
	Plage de tensions admissibles	10,5 à 16,5VDC	21 à 33VDC	42 à 66VDC
	Courant à vide	≤ 1,8A @12VDC	≤ 1,0A @24VDC	≤ 0,5A @48VDC
	Consommation en Standby	<0,1A @12VDC	<0,05A @24VDC	<0,05A @48VDC
Sortie	Puissance nominale	1500 VA (± 3%)		
	Puissance nominale max. (1 min.)	> 1500 VA~1730VA (100%~115%)		
	Puissance crête (max.3 s.)	<2650 VA		
	Fréquence	50 / 60 Hz ± 0.5% (sélection par interrupteurs DIP)		
	Tension de sortie	100 / 110 / 115 / 120 VAC (± 5%) (sélection par interrupteurs DIP)		
	Rendement max.	91%	92%	93%
	Protection court-circuit	Temporisation d'une seconde		
Signal de sortie <sup>②</sup>	Sinusoïdal pur (DHT < 5 %)			
Signal & contrôles	Commande déportée	CR-8 / CR-16 (en option)		
	Témoins	LEDs (rouge / orange / verte)		
	Borne à contact sec	Via un relais		
	Bornier de commande déportée	Bornier 6 broches vert (commandes Marche / Arrêt)		
Protections	Tension d'alimentation	Tension haute, tension basse, inversion de polarité (fusible interne)		
	Protections sortie CA	Court-circuit, surcharge		
	Autres protections	Température haute / basse (dissipateur + 80°C / - 20°C)		
Environnement	Plage admissible, température ambiante <sup>③</sup>	- 20 °C à + 40 °C		
	Plage admissible, température de stockage	- 30 °C à + 70 °C		
	Plage admissible, humidité de stockage	10 à 95 % (taux d'humidité relative)		
Normes	Sécurité	UL 458 (avec socle GFCI uniquement)		----
	CEM	FCC classe B		
	E-mark	----		
Cotes (largeur x hauteur x profondeur)		248mm X 83mm X 421mm		
Poids		4.14 KG		
Refroidissement		Ventilateur asservi à la charge et à la température		
Relais de transfert		En option : TR-40		

**Tableau 5 – modèles SP-1500 pour sorties 100 / 110 / 115 / 120 V CA**



① Voir schéma 1

② Tension d'entrée : 12,5 V / 25 V / 50 V – Tension de sortie : 100 / 110 / 115 / 120 V CA  
80 % de la puissance nominale (facteur de puissance = 1.0)

③ Voir schéma 2

		SP-1500-212	SP-1500-224	SP-1500-248
Entrée	Tension d'alimentation	12VDC	24VDC	48VDC
	Protection tension haute <sup>①</sup>	16,5 ± 0,3VDC	33 ± 0,5VDC	66 ± 1,0VDC
	Protection tension basse	10,5 ± 0,3VDC	21 ± 0,5VDC	42 ± 1,0VDC
	Plage de tensions admissibles	10,5 à 16,5VDC	21 à 33VDC	42 à 66VDC
	Courant à vide	≤ 1,8A @12VDC	≤ 1,0A @24VDC	≤ 0,5A @48VDC
	Consommation en Standby	<0,1A @12VDC	<0,05A @24VDC	<0,05A @48VDC
Sortie	Puissance nominale	1500 VA (± 3%)		
	Puissance nominale max. (1 min.)	> 1500 VA~1730VA (100%~115%)		
	Puissance crête (max.3 s.)	<2650 VA		
	Fréquence	50 / 60 Hz ± 0.5% (sélection par interrupteurs DIP)		
	Tension de sortie	200 / 220 / 230 / 240 VAC (± 3%) (sélection par interrupteurs DIP)		
	Rendement max.	93%	94%	94%
	Protection court-circuit	Temporisation d'une seconde		
Signal de sortie <sup>②</sup>	Sinusoïdal pur (DHT < 3 %)			
Signal & contrôles	Commande déportée	CR-8 / CR-16 (en option)		
	Témoins	LEDs (rouge / orange / verte)		
	Borne à contact sec	Via un relais		
	Bornier de commande déportée	Bornier 6 broches vert (commandes Marche / Arrêt)		
Protections	Tension d'alimentation	Tension haute, tension basse, inversion de polarité (fusible interne)		
	Protections sortie CA	Court-circuit, surcharge		
	Autres protections	Température haute / basse (dissipateur + 80°C / - 20°C)		
Environnement	Plage admissible, température ambiante <sup>③</sup>	- 20 °C à + 40 °C		
	Plage admissible, température de stockage	- 30 °C à + 70 °C		
	Plage admissible, humidité de stockage	10 à 95 % (taux d'humidité relative)		
Normes	Sécurité	EN 60950-1		
	CEM	EN 55022 class B; EN 55024; EN 61000-3-2, -3-3 EN 61000-4-2, 3, 4, 5, 6, 8, 11		
	E-mark	CISPR 25; ISO 7637-2		
Cotes (largeur x hauteur x profondeur)		248mm X 83mm X 421mm		
Poids		4.14 KG		
Refroidissement		Ventilateur asservi à la charge et à la température		
Relais de transfert		En option : TR-40		

**Tableau 6 – modèles SP-1500 pour sorties 200 / 220 / 230 / 240 V CA**


① Voir schéma 1

② Tension d'entrée : 12,5 V / 25 V / 50 V – Tension de sortie : 200 / 220 / 230 / 240 V CA  
80 % de la puissance nominale (facteur de puissance = 1.0)

③ Voir schéma 2

## 2-3-4. Modèles SP-2000

		SP-2000-112	SP-2000-124	SP-2000-148
Entrée	Tension d'alimentation	12VDC	24VDC	48VDC
	Protection tension haute <sup>①</sup>	16,5 ± 0,3VDC	33 ± 0,5VDC	66 ± 1,0VDC
	Protection tension basse	10,5 ± 0,3VDC	21 ± 0,5VDC	42 ± 1,0VDC
	Plage de tensions admissibles	10,5 à 16,5VDC	21 à 33VDC	42 à 66VDC
	Courant à vide	≤ 1,8A @ 12VDC	≤ 1,0A @ 24VDC	≤ 0,5A @ 48VDC
	Consommation en Standby	< 0,1A @ 12VDC	< 0,05A @ 24VDC	< 0,05A @ 48VDC
Sortie	Puissance nominale	2000 VA (± 3%)		
	Puissance nominale max. (1 min.)	> 2000 VA~2300 VA (100%~115%)		
	Puissance crête (max.3 s.)	< 3500 VA		
	Fréquence	50 / 60 Hz ± 0.5% (sélection par interrupteurs DIP)		
	Tension de sortie	100 / 110 / 115 / 120 VAC (± 5%) (sélection par interrupteurs DIP)		
	Rendement max.	92%	93%	94%
	Protection court-circuit	Temporisation d'une seconde		
	Signal de sortie <sup>②</sup>	Sinusoïdal pur (DHT < 5 %)		
Signal & contrôles	Commande déportée	CR-8 / CR-16 (en option)		
	Témoins	LEDs (rouge / orange / verte)		
	Borne à contact sec	Via un relais		
	Bornier de commande déportée	Bornier 6 broches vert (commandes Marche / Arrêt)		
Protections	Tension d'alimentation	Tension haute, tension basse, inversion de polarité (fusible interne)		
	Protections sortie CA	Court-circuit, surcharge		
	Autres protections	Température haute / basse (dissipateur + 80°C / - 20°C)		
Environnement	Plage admissible, température ambiante <sup>③</sup>	- 20 °C à + 40 °C		
	Plage admissible, température de stockage	- 30 °C à + 70 °C		
	Plage admissible, humidité de stockage	10 à 95 % (taux d'humidité relative)		
Normes	Sécurité	UL 458 (avec socle GFCI uniquement)		----
	CEM <sup>④</sup>	FCC classe A		
	E-mark	----		
Cotes (largeur x hauteur x profondeur)		248mm X 83mm X 443mm		
Poids		5.24 KG		
Refroidissement		Ventilateur asservi à la charge et à la température		
Relais de transfert		En option : TR-40		

**Tableau 7 – modèles SP-2000 pour sorties 100 / 110 / 115 / 120 V CA**



① Voir schéma 1

② Tension d'entrée : 12,5 V / 25 V / 50 V – Tension de sortie : 100 / 110 / 115 / 120 V CA  
80 % de la puissance nominale (facteur de puissance = 1.0)

③ Voir schéma 2

④ **Attention** : appareil électrique de classe A. Dans un environnement sensible, cet appareil peut créer des interférences radio (prendre les mesures nécessaires).

		SP-2000-212	SP-2000-224	SP-2000-248
Entrée	Tension d'alimentation	12VDC	24VDC	48VDC
	Protection tension haute <sup>①</sup>	16,5 ± 0,3VDC	33 ± 0,5VDC	66 ± 1,0VDC
	Protection tension basse	10,5 ± 0,3VDC	21 ± 0,5VDC	42 ± 1,0VDC
	Plage de tensions admissibles	10,5 à 16,5VDC	21 à 33VDC	42 à 66VDC
	Courant à vide	≤ 1,8A @12VDC	≤ 1,0A @24VDC	≤ 0,5A @48VDC
	Consommation en Standby	<0,1A @12VDC	<0,05A @24VDC	<0,05A @48VDC
Sortie	Puissance nominale	2000 VA (± 3%)		
	Puissance nominale max. (1 min.)	> 2000 VA~2300 VA (100%~115%)		
	Puissance crête (max.3 s.)	< 3500 VA		
	Fréquence	50 / 60 Hz ± 0.5% (sélection par interrupteurs DIP)		
	Tension de sortie	200 / 220 / 230 / 240 VAC (± 3%) (sélection par interrupteurs DIP)		
	Rendement max.	94%	94%	95%
	Protection court-circuit	Temporisation d'une seconde		
	Signal de sortie <sup>②</sup>	Sinusoïdal pur (DHT < 3 %)		
Signal & contrôles	Commande déportée	CR-8 / CR-16 (en option)		
	Témoins	LEDs (rouge / orange / verte)		
	Borne à contact sec	Via un relais		
	Bornier de commande déportée	Bornier 6 broches vert (commandes Marche / Arrêt)		
Protections	Tension d'alimentation	Tension haute, tension basse, inversion de polarité (fusible interne)		
	Protections sortie CA	Court-circuit, surcharge		
	Autres protections	Température haute / basse (dissipateur + 80°C / - 20°C)		
Environnement	Plage admissible, température ambiante <sup>③</sup>	- 20 °C à + 40 °C		
	Plage admissible, température de stockage	- 30 °C à + 70 °C		
	Plage admissible, humidité de stockage	10 à 95 % (taux d'humidité relative)		
Normes	Sécurité	EN 60950-1		
	CEM <sup>④</sup>	EN 55022 class A; EN 55024; EN 61000-3-2, -3-3 EN 61000-4-2, 3, 4, 5, 6, 8, 11		
	E-mark	CISPR 25; ISO 7637-2		
Cotes (largeur x hauteur x profondeur)		248mm X 83mm X 443mm		
Poids		5.24 KG		
Refroidissement		Ventilateur asservi à la charge et à la température		
Relais de transfert		En option : TR-40		

**Tableau 8 – modèles SP-2000 pour sorties 200 / 220 / 230 / 240 V CA**



① Voir schéma 1

② Tension d'entrée : 12,5 V / 25 V / 50 V – Tension de sortie : 200 / 220 / 230 / 240 V CA  
80 % de la puissance nominale (facteur de puissance = 1.0)

③ Voir schéma 2

④ **Attention** : appareil électrique de classe A. Dans un environnement sensible, cet appareil peut créer des interférences radio (prendre les mesures nécessaires).

## 2-3-5. SP-3000 Specification

		SP-3000-112	SP-3000-124	SP-3000-148
Entrée	Tension d'alimentation	12VDC	24VDC	48VDC
	Protection tension haute <sup>①</sup>	16,5 ± 0,3VDC	33 ± 0,5VDC	66 ± 1,0VDC
	Protection tension basse	10,5 ± 0,3VDC	21 ± 0,5VDC	42 ± 1,0VDC
	Plage de tensions admissibles	10,5 à 16,5VDC	21 à 33VDC	42 à 66VDC
	Courant à vide	≤ 3,8A @12VDC	≤ 2,0A @24VDC	≤ 1,0A @48VDC
	Consommation en Standby	<0,4A @12VDC	<0,2A @24VDC	<0,1A @48VDC
Sortie	Puissance nominale	3000 VA (± 3%)		
	Puissance nominale max. (1 min.)	> 3000 VA~3450 VA (100%~115%)		
	Puissance crête (1 s.)	< 6000 VA		
	Fréquence	50 / 60 Hz ± 0.5% (sélection par interrupteurs DIP)		
	Tension de sortie	100 / 110 / 115 / 120 VAC (± 5%) (sélection par interrupteurs DIP)		
	Rendement max.	90%	91%	92%
	Protection court-circuit	Temporisation d'une seconde		
Signal de sortie <sup>②</sup>	Sinusoidal pur (DHT < 5 %)			
Signal & contrôles	Commande déportée	CR-8 / CR-16 (en option)		
	Témoins	LEDs (rouge / orange / verte)		
	Borne à contact sec	Via un relais		
	Bornier de commande déportée	Bornier 6 broches vert (commandes Marche / Arrêt)		
Protections	Tension d'alimentation	Tension haute, tension basse, inversion de polarité (fusible interne)		
	Protections sortie CA	Court-circuit, surcharge		
	Autres protections	Température haute / basse (dissipateur + 80°C / - 20°C)		
Environnement	Plage admissible, température ambiante <sup>③</sup>	- 20 °C à + 40 °C		
	Plage admissible, température de stockage	- 30 °C à + 70 °C		
	Plage admissible, humidité de stockage	10 à 95 % (taux d'humidité relative)		
Normes	Sécurité	UL 458		----
	CEM <sup>④</sup>	FCC class A		
	E-mark	----		
Cotes (largeur x hauteur x profondeur)		255mm X 158mm X 442mm		
Poids		8.2 KG		
Refroidissement		Ventilateur asservi à la charge et à la température		
Relais de transfert		En option : TR-40		

Tableau 9 – modèles SP-3000 pour sorties 100 / 110 / 115 / 120 V CA



① Voir schéma 3

② Tension d'entrée : 12,5 V / 25 V / 50 V – Tension de sortie : 100 / 110 / 115 / 120 V CA  
80 % de la puissance nominale (facteur de puissance = 1.0)

③ Voir schéma 4

④ **Attention** : appareil électrique de classe A. Dans un environnement sensible, cet appareil peut créer des interférences radio (prendre les mesures nécessaires).

		SP-3000-212	SP-3000-224	SP-3000-248
Entrée	Tension d'alimentation	12VDC	24VDC	48VDC
	Protection tension haute <sup>①</sup>	16,5 ± 0,3VDC	33 ± 0,5VDC	66 ± 1,0VDC
	Protection tension basse	10,5 ± 0,3VDC	21 ± 0,5VDC	42 ± 1,0VDC
	Plage de tensions admissibles	10,5 à 16,5VDC	21 à 33VDC	42 à 66VDC
	Courant à vide	≤ 3,8A @12VDC	≤ 2,0A @24VDC	≤ 1,0A @48VDC
	Consommation en Standby	<0,4A @12VDC	<0,2A @24VDC	<0,1A @48VDC
Sortie	Puissance nominale	3000 VA (± 3%)		
	Puissance nominale max. (1 min.)	> 3000 VA~3450 VA (100%~115%)		
	Puissance crête (1 s.)	< 6000 VA		
	Fréquence	50 / 60 Hz ± 0.5% (sélection par interrupteurs DIP)		
	Tension de sortie	200 / 220 / 230 / 240 VAC (± 3%) (sélection par interrupteurs DIP)		
	Rendement max.	90%	93%	94%
	Protection court-circuit	Temporisation d'une seconde		
Signal de sortie <sup>②</sup>	Sinusoïdal pur (DHT < 3 %)			
Signal & contrôles	Commande déportée	CR-8 / CR-16 (en option)		
	Témoins	LEDs (rouge / orange / verte)		
	Borne à contact sec	Via un relais		
	Bornier de commande déportée	Bornier 6 broches vert (commandes Marche / Arrêt)		
Protéctions	Tension d'alimentation	Tension haute, tension basse, inversion de polarité (fusible interne)		
	Protéctions sortie CA	Court-circuit, surcharge		
	Autres protections	Température haute / basse (dissipateur + 80°C / - 20°C)		
Environnement	Plage admissible, température ambiante <sup>③</sup>	- 20 °C à + 40 °C		
	Plage admissible, température de stockage	- 30 °C à + 70 °C		
	Plage admissible, humidité de stockage	10 à 95 % (taux d'humidité relative)		
Normes	Sécurité	EN 60950-1		
	CEM <sup>④</sup>	EN 55022 class A; EN 55024; EN 61000-3-2, -3-3 EN 61000-4-2, 3, 4, 5, 6, 8, 11		
	E-mark	CISPR 25; ISO 7637-2		
Cotes (largeur x hauteur x profondeur)		255mm X 158mm X 442mm		
Poids		8.2 KG		
Refroidissement		Ventilateur asservi à la charge et à la température		
Relais de transfert		En option : TR-40		

**Tableau 10 – modèles SP-3000 pour sorties 200 / 220 / 230 / 240 V CA**



① Voir schéma 3

② Tension d'entrée : 12,5 V / 25 V / 50 V – Tension de sortie : 200 / 220 / 230 / 240 V CA  
80 % de la puissance nominale (facteur de puissance = 1.0)

③ Voir schéma 4

④ **Attention** : appareil électrique de classe A. Dans un environnement sensible, cet appareil peut créer des interférences radio (prendre les mesures nécessaires).

## 2-3-6. SP-4000 Specification

		SP-4000-124	SP-4000-148
Entrée	Tension d'alimentation	24VDC	48VDC
	Protection tension haute <sup>①</sup>	33 ± 0,5VDC	66 ± 1,0VDC
	Protection tension basse	21 ± 0,5VDC	42 ± 1,0VDC
	Plage de tensions admissibles	21 à 33VDC	42 à 66VDC
	Courant à vide	≤ 2,0A @24VDC	≤ 1,0A @48VDC
	Consommation en Standby	<0,2A @24VDC	<0,1A @48VDC
Sortie	Puissance nominale	4000 VA (± 3%)	
	Puissance nominale max. (1 min.)	> 4000 VA~4600 VA (100%~115%)	
	Puissance crête (1 s.)	< 8000 VA	
	Fréquence	50 / 60 Hz ± 0.5% (sélection par interrupteurs DIP)	
	Tension de sortie	100 / 110 / 115 / 120 VAC (± 5%) (sélection par interrupteurs DIP)	
	Rendement max.	91%	91%
	Protection court-circuit	Temporisation d'une seconde	
	Signal de sortie <sup>②</sup>	Sinusoïdal pur (DHT < 5 %)	
Signal & contrôles	Commande déportée	CR-8 / CR-16 (en option)	
	Témoins	LEDs (rouge / orange / verte)	
	Borne à contact sec	Via un relais	
	Bornier de commande déportée	Bornier 6 broches vert (commandes Marche / Arrêt)	
Protections	Tension d'alimentation	Tension haute, tension basse, inversion de polarité (fusible interne)	
	Protections sortie CA	Court-circuit, surcharge	
	Autres protections	Température haute / basse (dissipateur + 80°C / - 20°C)	
Environnement	Plage admissible, température ambiante <sup>③</sup>	- 20 °C à + 40 °C	
	Plage admissible, température de stockage	- 30 °C à + 70 °C	
	Plage admissible, humidité de stockage	10 à 95 % (taux d'humidité relative)	
Normes	Sécurité	Certified UL 458	----
	CEM <sup>④</sup>	Certified FCC class A	
	E-mark	----	
Cotes (largeur x hauteur x profondeur)		255mm X 158mm X 462mm	
Poids		10 KG	
Refroidissement		Ventilateur asservi à la charge et à la température	
Relais de transfert		En option : TR-40	

Tableau 11 – modèles SP-4000 pour sorties 100 / 110 / 115 / 120 V CA



① Voir schéma 3

② Tension d'entrée : 12,5 V / 25 V / 50 V – Tension de sortie : 100 / 110 / 115 / 120 V CA  
80 % de la puissance nominale (facteur de puissance = 1.0)

③ Voir schéma 4

④ **Attention** : appareil électrique de classe A. Dans un environnement sensible, cet appareil peut créer des interférences radio (prendre les mesures nécessaires).

		SP-4000-224	SP-4000-248
Entrée	Tension d'alimentation	24VDC	48VDC
	Protection tension haute <sup>①</sup>	33 ± 0,5VDC	66 ± 1,0VDC
	Protection tension basse	21 ± 0,5VDC	42 ± 1,0VDC
	Plage de tensions admissibles	21 à 33VDC	42 à 66VDC
	Courant à vide	≤ 2,0A @24VDC	≤ 1,0A @48VDC
	Consommation en Standby	<0,2A @24VDC	<0,1A @48VDC
Sortie	Puissance nominale	4000 VA (± 3%)	
	Puissance nominale max. (1 min.)	> 4000 VA-4600 VA (100%~115%)	
	Puissance crête (1 s.)	< 8000 VA	
	Fréquence	50 / 60 Hz ± 0.5% (sélection par interrupteurs DIP)	
	Tension de sortie	200 / 220 / 230 / 240 VAC (± 3%) (sélection par interrupteurs DIP)	
	Rendement max.	90%	91%
	Protection court-circuit	Temporisations d'une seconde	
	Signal de sortie <sup>②</sup>	Sinusoïdal pur (DHT < 3 %)	
Signal & contrôles	Commande déportée	CR-8 / CR-16 (en option)	
	Témoins	LEDs (rouge / orange / verte)	
	Borne à contact sec	Via un relais	
	Bornier de commande déportée	Bornier 6 broches vert (commandes Marche / Arrêt)	
Protections	Tension d'alimentation	Tension haute, tension basse, inversion de polarité (fusible interne)	
	Protections sortie CA	Court-circuit, surcharge	
	Autres protections	Température haute / basse (dissipateur + 80°C / - 20°C)	
Environnement	Plage admissible, température ambiante <sup>③</sup>	- 20 °C à + 40 °C	
	Plage admissible, température de stockage	- 30 °C à + 70 °C	
	Plage admissible, humidité de stockage	10 à 95 % (taux d'humidité relative)	
Normes	Sécurité	EN 60950-1	
	CEM <sup>④</sup>	EN 55022 class A; EN 55024; EN 61000-3-2, -3-3; EN 61000-4-2, 3, 4, 5, 6, 8, 11	
	E-mark	CISPR 25; ISO 7637-2	
Cotes (largeur x hauteur x profondeur)		255mm X 158mm X 462mm	
Poids		10 KG	
Refroidissement		Ventilateur asservi à la charge et à la température	
Relais de transfert		En option : TR-40	

**Tableau 12 – modèles SP-4000 pour sorties 200 / 220 / 230 / 240 V CA**



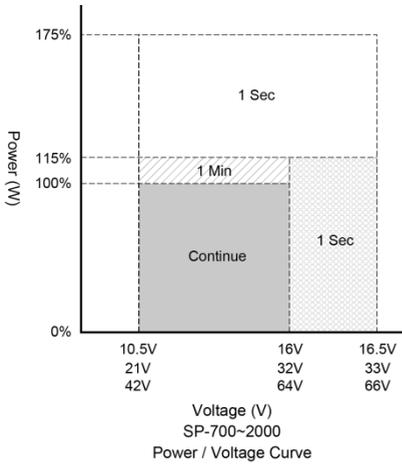
① Voir schéma 3

② Tension d'entrée : 12,5 V / 25 V / 50 V – Tension de sortie : 200 / 220 / 230 / 240 V CA  
80 % de la puissance nominale (facteur de puissance = 1.0)

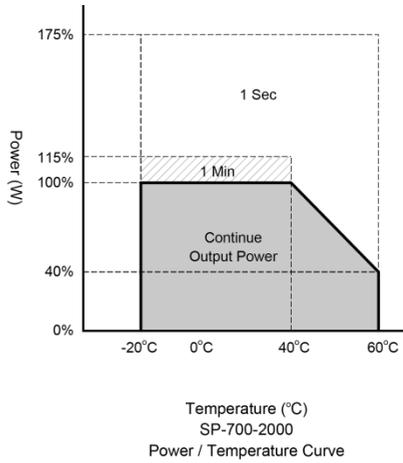
③ Voir schéma 4

④ **Attention** : appareil électrique de classe A. Dans un environnement sensible, cet appareil peut créer des interférences radio (prendre les mesures nécessaires).

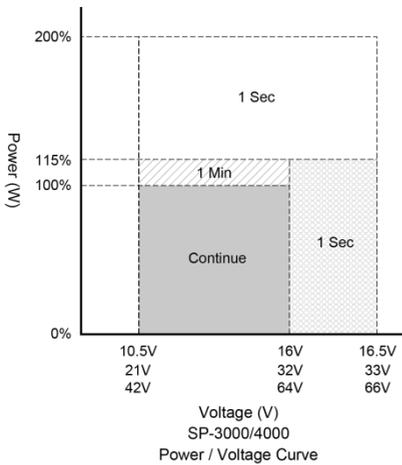
2-3-7. Schémas de performances



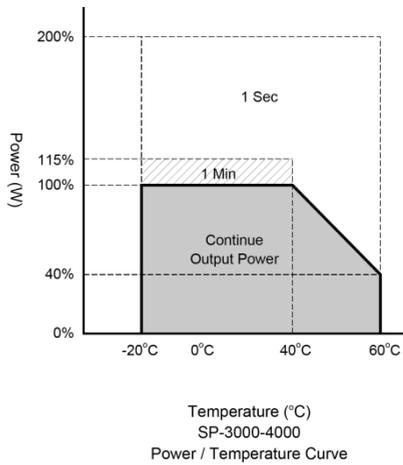
**Schéma 1 – SP-700~SP-2000**  
**Puissance en sortie / Tension d'alimentation**



**Schéma 2 – SP-700~SP-2000**  
**Puissance en sortie / Température**

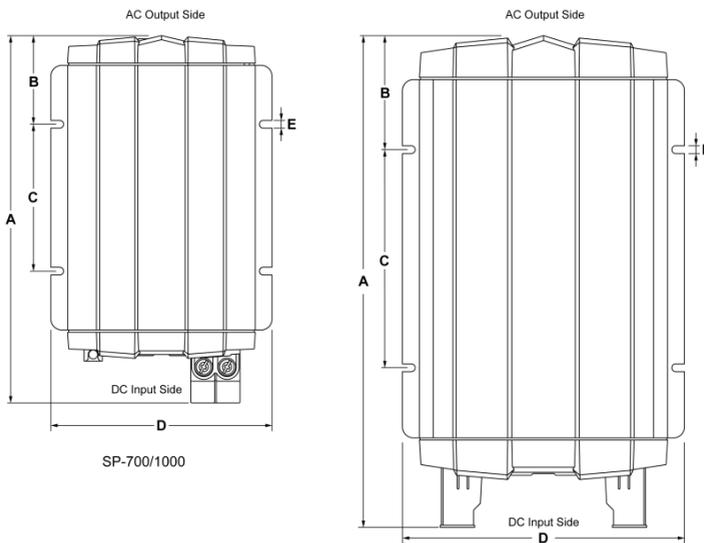


**Schéma 3 – SP-3000~SP-4000**  
**Puissance en sortie / Tension d'alimentation**

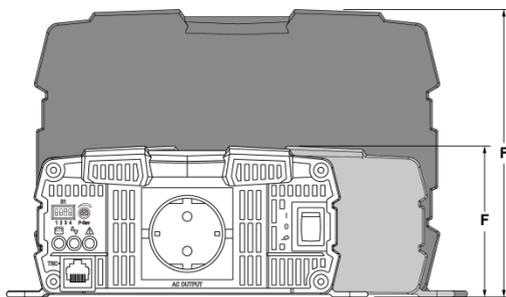


**Schéma 4 – SP-3000~SP-4000**  
**Puissance en sortie / Température**

## 2-4. Dessins techniques



**Schéma 5 – Onduleurs série SP (vue de dessus)** SP-1500/2000/3000/4000



**Schéma 6 – Onduleurs série SP (vue du panneau avant – sortie CA)**

Modèle	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
SP-700	330	80	132	200	7.0	83
SP-1000	372	69	196	200	7.0	83
SP-1500	421	92	196	248	7.0	83
SP-2000	443	103	196	248	7.0	83
SP-3000	442	103	196	255	7.0	158
SP-4000	462	113	196	255	7.0	158

**Tableau 13 – Cotes onduleurs série SP**

## 3. Installation et maintenance

### 3-1. Présentation du panneau avant (côté sortie CA)

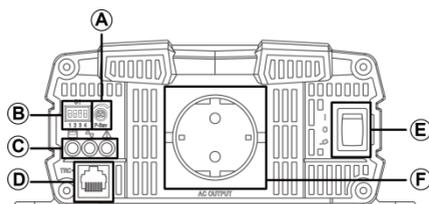


Schéma 7 – SP-700 / SP-1000 (côté sortie CA)

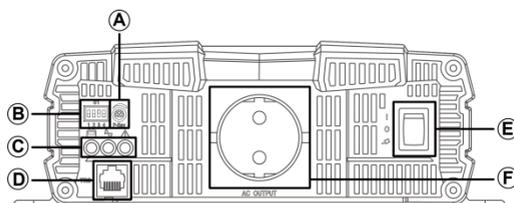


Schéma 8 – SP-1500 / SP-2000 (côté sortie CA)

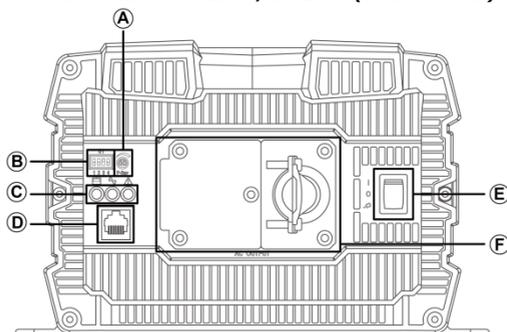


Schéma 9 – SP-3000 / SP-4000 (côté sortie CA)

Modèle	SP-700	SP-1000	SP-1500	SP-2000	SP-3000	SP-4000
Ⓐ	Réglage du mode Standby					
Ⓑ	Interrupteurs DIP					
Ⓒ	Indicateur à LEDs					
Ⓓ	Socle TRC (RJ45)					
Ⓔ	Interrupteur					
Ⓕ	Socle sortie CA				Borne sortie CA	

Tableau 14 – Présentation panneau avant (sortie CA) des onduleurs série SP

## 3-1-1. Interrupteur

Il s'agit d'un interrupteur 3 positions (Marche / Arrêt / mode commande déportée). Repère (E) sur les schémas.

## 3-1-2. Indicateur à LEDs

## 3-1-2-1. Tension d'alimentation

LED tension d'entrée (C)	12V CC	24V CC	48V CC
Rouge	< 11,0V	< 22,0V	< 44,0V
Orange	11,0 ~ 11,5V	22,0 ~ 23,0V	44,0~46,0V
Verte	11,5 ~ 15,0V	23,0 ~ 30,0V	46,0~60,0V
Orange	15,0 ~ 15,5V	30,0 ~ 31,0V	60,0~62,0V
Rouge	>15,5V	>31,0V	>62,0V

Tableau 15 – Indicateurs niveau de tension d'alimentation

## 3-1-2-2. Tension de sortie CA (facteur de puissance = 1)

LED puissance de sortie (C)	Verte	Orange	Verte
SP-700	0 ~ 700 VA	700 ~ 805 VA	> 805 VA
SP-1000	0 ~ 1000 VA	1000 ~ 1150 VA	> 1150 VA
SP-1500	0 ~ 1500 VA	1500 ~ 1725 VA	> 1725 VA
SP-2000	0 ~ 2000 VA	2000 ~ 2300 VA	> 2300 VA
SP-3000	0 ~ 3000 VA	3000 ~ 3450 VA	> 3450 VA
SP-4000	0 ~ 4000 VA	4000 ~ 4600 VA	> 4600 VA

Tableau 16 – Indicateurs niveau de tension de sortie

## 3-1-2-3. État de l'onduleur

LED d'état (C)	État	Seuil de restauration
Verte	Normal	
Rouge	Protection sortie CA court-circuit ou surcharge	
Rouge, flashes lents	Protection tension basse (tension d'alimentation inférieure aux limites admissibles)	12,5V pour un système 12 V CC 25V pour un système 24 V CC 50V pour un système 48 V CC
Rouge, flashes rapides	Protection tension basse (tension d'alimentation inférieure aux limites admissibles)	14,5V pour un système 12 V CC 29V pour un système 24 V CC 58V pour un système 48 V CC
Orange	Échec au démarrage	—
Orange, flashes rapides	Protection température basse (température du dissipateur inférieure à -20°C)	> 0°C
Orange, flashes lents	Protection surchauffe (température du dissipateur supérieure à +80°C)	< 60°C (température du dissipateur)

Tableau 17 – Indicateurs d'état de l'onduleur

### 3-1-3. Introduction aux interrupteurs DIP

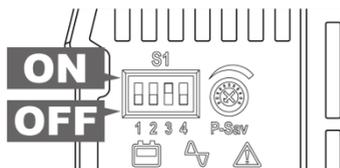


Schéma 10 – Interrupteurs DIP

#### 3-1-3-1. Fonctions des interrupteurs DIP

Interrupteur DIP (B)	Fonction
S1	Sélection de la tension de sortie
S2	Sélection de la tension de sortie
S3	Sélection de la fréquence
S4	Paramétrage du mode Standby (activé / désactivé)

Tableau 18 – Fonctions des interrupteurs DIP

#### 3-1-3-2. Sélection de la tension de sortie (S1 & S2)

Tension de sortie	S1	S2
100V/200V	OFF	OFF
110V/220V	ON	OFF
115V/230V	OFF	ON
120V/240V	ON	ON

Tableau 19 – Sélection de la tension de sortie



**NB :**

Choix possibles pour les modèles 100 V : 100 / 110 / 115 / 120 V CA.

Choix possibles pour les modèles 200 V : 200 / 220 / 230 / 240 V CA.

## 3-1-3-3. Sélection de la fréquence (S3)

Fréquence	S3
50Hz	OFF
60Hz	ON

Tableau 20 – Sélection de la fréquence

## 3-1-3-4. Paramétrage du mode Standby (S4)

État	S4
Standby désactivé	OFF
Standby activé	ON

Tableau 21 – Paramétrage du mode Standby

## 3-1-3-5. Étalonage du mode Standby

L'utilisateur peut utiliser le potentiomètre pour définir les seuils mini et maxi du mode Standby en fonction de la demande, dans les limites indiquées ci-dessous.

Ⓐ	Seuil d'entrée Standby (minimum)	Seuil de sortie Standby (minimum)
SP-700	<20 VA	>40 VA
SP-1000	<20 VA	>40 VA
SP-1500	<20 VA	>40 VA
SP-2000	<20 VA	>40 VA
SP-3000	<40 VA	>60 VA
SP-4000	<40 VA	>60 VA

Tableau 22 – Limites admissibles des seuils mini

Ⓐ	Seuil d'entrée Standby (maximum)	Seuil de sortie Standby (maximum)
SP-700	<110 VA	>160 VA
SP-1000	<110 VA	>160 VA
SP-1500	<110 VA	>160 VA
SP-2000	<110 VA	>160 VA
SP-3000	<240 VA	>280 VA
SP-4000	<240 VA	>280 VA

Tableau 23 – Limites admissibles des seuils maxi

## 3-1-4. Socle relais de transfert TRC (pour kits TR-40, RJ-45 en option)

Broche	Description du signal	
1	Réservé	--
2	PH-L	Passage par zéro
3	PH-N	Passage par zéro
4	Bypass	Signal de transfert
5	12V	Alimentation interne contrôleur TR-40
6	5V	Alimentation interne contrôleur TR-40
7	Masse (GND)	Négatif
8	Réservé	--

Tableau 24 – Kit RJ-45

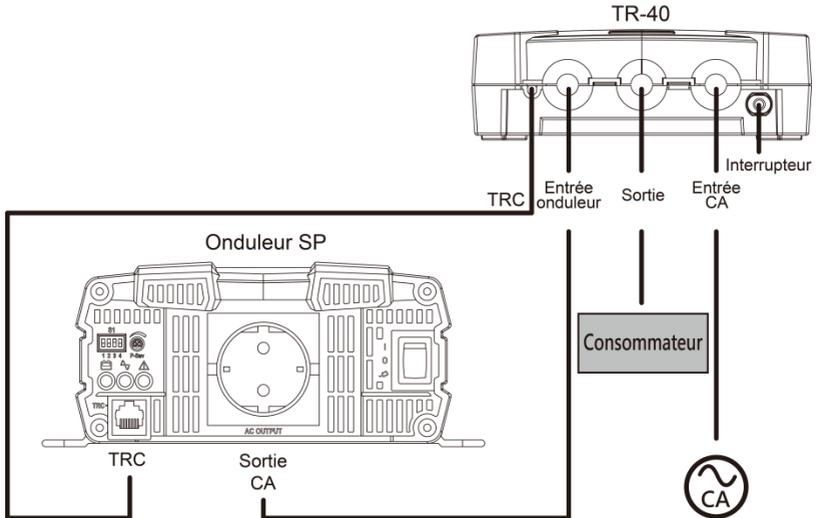


Schéma 11 – Connexions onduleur SP / TR-40

**NB :**

pour plus de détails, se reporter au manuel du TR-40.

### 3-1-5. Interfaces de sortie CA

#### 3-1-5-1. Socles CA sur onduleurs SP

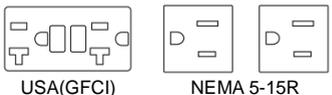
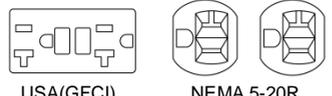
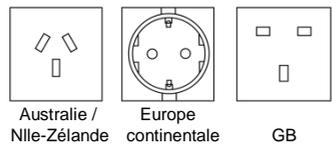
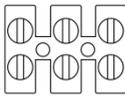
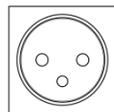
Type de socle (F)	Disponible sur modèles
 <p>USA(GFCI) NEMA 5-15R</p>	SP-700/1000-112/124/148
 <p>USA(GFCI) NEMA 5-20R</p>	SP-1500/2000-112/124/148
 <p>Australie / Nlle-Zélande Europe continentale GB</p>	SP-700/1000/1500/2000/3000-212/224/248
 <p>Universelle</p>	SP-700/1000/1500/2000-112/124/148 SP-700/1000/1500/2000/3000-212/224/248
 <p>Bornier</p>	SP-3000-112/124/148/212/224/248 SP-4000-124/148/224/248
 <p>France</p>	SP-700/1000/1500/2000/3000-212/224/248

Tableau 25 – Socles CA disponibles en fonction des modèles

#### 3-1-5-2. Bornier de sortie CA sur modèles SP-3000 / 40000

Bornier de sortie CA (F)		Couleur	Section
Bornes CA	Phase – L	Noir	<b>Jusqu'à 5 m (16 ft)</b> 200-240 V CA : 6 mm <sup>2</sup> (10 AWG) 100-120 V CA : 10 mm <sup>2</sup> (8 AWG)
	Neutre – N	Blanc	
Masse – FG		Vert /Jaune ou cuivre dénudé	<b>Entre 8 &amp; 10 m ( 26-32 ft)</b> 6 mm <sup>2</sup> à 10 mm <sup>2</sup> (10-8 AWG)

Tableau 26 – Bornier CA sur modèles SP-3000 et SP-4000

### 3-1-5-3. Socle GFCI

Modèles recommandés :

- Hubbel : type GF20 et GFRST20 – 125 V, 20 A
- Cooper : type VGF20 et SGF20 – 125 V, 20 A
- Leviton : type 7899-W et GFNT2 – 125 V, 20 A
- PASS & SEYMOUR INC, Type 2097 – 125V, 20A

## 3-2. Présentation du panneau arrière (côté entrée CC)

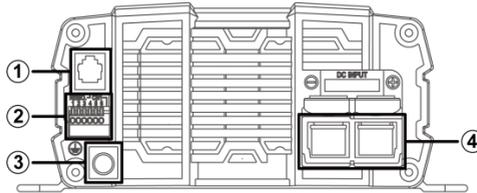


Schéma 12 - SP-700 / 1000 (côté entrée CC)

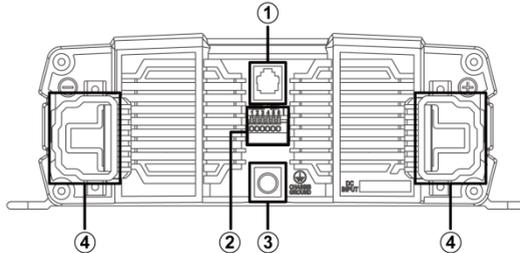


Schéma 13 - SP-1500 / 2000 (côté entrée CC)

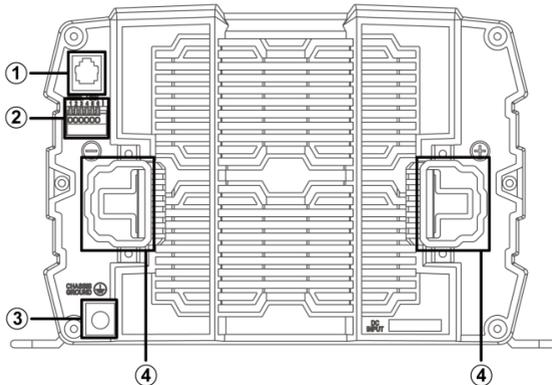


Schéma 14 - SP-3000 / 4000 (côté entrée CC)

Modèle	SP-700	SP-1000	SP-1500	SP-2000	SP-3000	SP-4000
①	Socle (RJ11)					
②	Bornier commande déportée, vert					
③	Borne de liaison à la masse					
④	Socle entrée CC					

Tableau 27 – Présentation du panneau arrière (côté entrée CC)

### 3-2-1. Socle RJ-11

Les onduleurs de la série SP sont compatibles avec les commandes CR-8 et CR-16, via un port de communication RS-232.

Avant d'utiliser une commande déportée, s'assurer que l'interrupteur sur l'onduleur soit bien en position « Mode commande déportée » (REMOTE).

Broche	Description du signal ①	
1	Réservé	--
2	Masse – GND	Négatif
3	RXD	RS232 RXD (Réception de données)
4	TXD	RS232 TXD (Transmission de données)
5	RMT	Panneau commande déportée (positif)
6	VCC	Alimentation interne commande déportée

Tableau 28 – Kit TR-40

### 3-2-2. Bornier de la commande déportée (bornier vert)

Le bornier vert ② de la commande déportée peut être connecté à un relais de forme C pour qu'en cas de défaut, le relais commute.

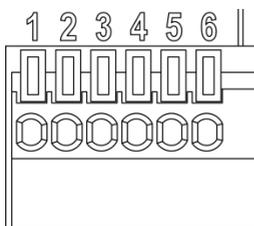


Schéma 15 – Bornier de la commande déportée

Borne	Description	Borne	Description
1	Contact sec (NO)	4	Enable+ (ENB)
2	Commun	5	Enable- (ĒNB)
3	Contact sec (NF)	6	Masse (GND)

Tableau 29 – Relais à contact sec



**NB** : la borne 6 a la même polarité que la borne négative de la batterie.

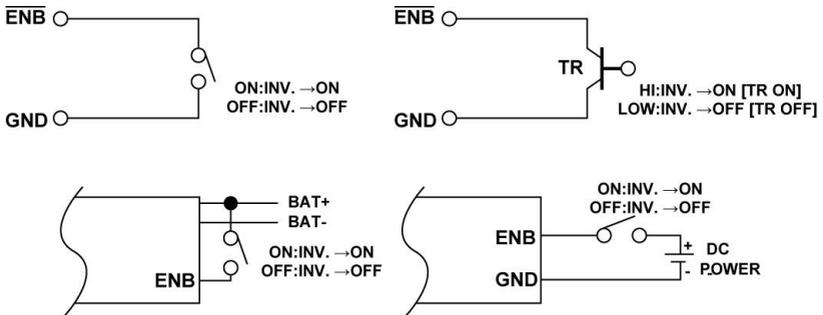


**NB** : défauts possibles : tension d'alimentation basse / haute, court-circuit (sortie CA), surcharge, température haute / basse.



**Attention** : merci de respecter les instructions suivantes pour l'installation.

- S'assurer que l'interrupteur est en position « Arrêt » (OFF), avant d'installer l'onduleur.
- Avant d'utiliser la commande déportée, s'assurer que l'interrupteur est en position « Commande déportée » (REMOTE).
- Utiliser du câble d'une section de 0,5 mm<sup>2</sup> - 0,25 mm<sup>2</sup> (20-24 AWG) pour les branchements.



**Schéma 16 – Configurations possibles de l'interrupteur déporté**

### 3-2-3. Consignes générales – Entrée CC ④

Les câbles doivent être le plus court possible, idéalement d'une longueur inférieure à 1,8 m (6 ft).

La section doit être suffisante pour que les chutes de tension soient inférieures à 2%, afin d'éviter les alarmes tension basse voire l'arrêt de l'onduleur.

Se reporter au tableau suivant pour le dimensionnement des câbles et du fusible (dimensionnements recommandés pour une distance jusqu'à 1,8 m (6 ft).

Modèle	Section des câbles	Calibre du fusible
SP-700-112 / 212	16 mm <sup>2</sup> (6 AWG)	≥ 150A
SP-700-124 / 224	6 mm <sup>2</sup> (10 AWG)	≥ 80 A
SP-700-148 / 248	1,5 mm <sup>2</sup> (16 AWG)	≥ 50 A
SP-1000-112 / 212	25 mm <sup>2</sup> (4 AWG)	≥ 225A
SP-1000-124 / 224	10 mm <sup>2</sup> (8 AWG)	≥ 125A
SP-1000-148 / 248	2,5 mm <sup>2</sup> (14 AWG)	≥ 80A
SP-1500-112 / 212	35 mm <sup>2</sup> (1 AWG)	≥ 350A
SP-1500-124 / 224	16 mm <sup>2</sup> (6 AWG)	≥ 175A
SP-1500-148 / 248	6 mm <sup>2</sup> (10 AWG)	≥ 90A
SP-2000-112 / 212	50 mm <sup>2</sup> (1/0 AWG)	≥ 500A
SP-2000-124 / 224	25 mm <sup>2</sup> (4 AWG)	≥ 225A
SP-2000-148 / 248	10 mm <sup>2</sup> (8 AWG)	≥ 150A
SP-3000-112 / 212	95 mm <sup>2</sup> (4/0 AWG)	≥ 700A
SP-3000-124 / 224	35 mm <sup>2</sup> (1 AWG)	≥ 350A
SP-3000-148 / 248	16 mm <sup>2</sup> (6 AWG)	≥ 175A
SP-4000-124 / 224	50 mm <sup>2</sup> (1/0 AWG)	≥ 500A
SP-4000-148 / 248	25 mm <sup>2</sup> (4 AWG)	≥ 275A

**Tableau 30 – Dimensionnement câbles et fusible en ligne**



**NB :** les batteries peuvent délivrer des courants très forts en cas de court-circuit. Le fusible doit être monté le plus près possible de la borne positive de la batterie. Utiliser un fusible type Bussmann ANN avec porte-fusible type 4164 ou équivalent.

#### 3-2-4. Liaison à la masse ③

Commencer par effectuer la liaison à la masse avant tout autre branchement.

### 3-3. Entretien

S'assurer que les grilles de ventilations ne soient pas obstruées.

Utiliser un aspirateur pour enlever la poussière autour du ventilateur.

Utiliser un chiffon propre et sec pour nettoyer le boîtier et le panneau avant de l'onduleur. S'il est vraiment encrassé, utiliser un détergent doux et non abrasif. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage à base d'alcool ou d'ammoniac.

L'entretien ou le déplacement de l'onduleur doit être effectué par un technicien qualifié. Prendre soin de ne pas répandre de liquides sur l'onduleur.

## 4. Utilisation de l'onduleur

### 4-1. Bornes d'entrée courant continu

Raccorder les bornes d'entrée courant continu à une batterie 12 V, 24 V ou 48 V ou à une source équivalente.

[+] représente la borne positive, [-] la borne négative. Une inversion des pôles peut faire fondre le fusible interne et endommager irrémédiablement l'onduleur.



*Schéma 17 - Entrée courant continu*



**Attention!** prendre soin de serrer correctement les connexions (11,7 à 13 Nm – 9 - 10 lbs). Des connexions mal serrées peuvent entraîner une surchauffe potentiellement dangereuse.



**Attention!** le fusible (conforme aux prescriptions du tableau 30) doit être monté le plus près possible de la borne positive (+) de la batterie. Ne pas installer ce fusible entre l'onduleur et la batterie peut provoquer des dommages (câble / onduleur) et entraînera l'annulation de la garantie.

Utiliser exclusivement des câbles cuivre de qualité.

La longueur des câbles doit être comprise entre 0,91 et 1,82 m maximum (3-6 ft).

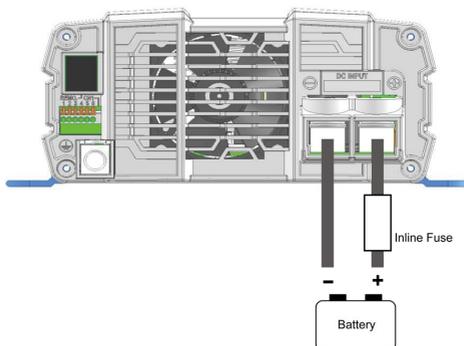


Schéma 18 – Connexion batterie-onduleur

## 4-2. Connexions courant continu

S'assurer que l'interrupteur sur l'onduleur (E) est bien en position « Arrêt » (OFF) avant de raccorder l'entrée courant continu (4).

## 4-3. Connexions courant alternatif (consommateurs)

Calculer la charge totale et s'assurer qu'elle ne dépasse pas la puissance nominale de l'onduleur.

Si tel est le cas, débrancher les consommateurs non essentiels jusqu'à ce que la charge totale soit inférieure à la puissance nominale de l'onduleur.

## 4-4. Marche / Arrêt de l'onduleur

Placer l'interrupteur (E) sur « Marche » (ON). Durant la phase d'auto-test, les LEDs s'allument de différentes couleurs.

Placer l'interrupteur (E) sur « Arrêt » (OFF). L'onduleur s'arrête et toutes les LEDs s'éteignent.

## 4-5. Protections

Modèle	Surtension (CC)		Alarme tension basse	Tension basse	
	Coupure	Reprise		Coupure	Reprise
12V	16,5V ± 0,3V	14,5V ± 0,3V	10,5V ± 0,3V	10,5V ± 0,3V	12,5V ± 0,3V
24V	33V ± 0,5V	29V ± 0,5V	21V ± 0,5V	21V ± 0,5V	25V ± 0,5V
48V	66 ± 1V	58V ± 1V	42V ± 1V	42V ± 1V	50 ± 1V

Tableau 31 – Protections

Modèle	Protection surchauffe	
	Coupure	Reprise
12V	80°C	60°C
24V		
48V		

Tableau 32 – Protection surchauffe

## 5. Port de communication RS-232

### 5-1. Caractéristiques

Le RS-232 est un port série permettant de contrôler l'onduleur via un ordinateur.

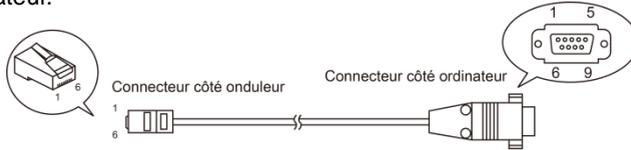


Schéma 19 – Câble RS-232

Onduleur SP		Ordinateur	
Broche	Description	Broche	Description
1	Non utilisée	1	Non utilisée
2	Masse (GND)	2	RXD (réception données)
3	RXD (réception données)	3	TXD (transmission données)
4	TXD (transmission données)	4	Non utilisée
5	Commande déportée (Remote)	5	Masse (GND)
6	Tension CC	6	Non utilisée
		7	Non utilisée
		8	Non utilisée
		9	Non utilisée

Tableau 33 – Connecteurs RS-232

### 5-2. Procédure d'utilisation

- Étape 1 Raccorder le l'onduleur à l'ordinateur via le port RS-232 sur le panneau avant.
- Étape 2 Lancer le programme de communication sur l'ordinateur.
- Étape 3 Choisir le protocole de transmission des données :  
Format : Bit de départ – 8 bits de données – Bit d'arrêt  
Débit : 4 800 bauds
- Étape 4 Choisir un port de communication (COM) et lancer l'opération

### 5-3. Mode de fonctionnement du port RS-232

#### 5-3-1. Format des commandes RS-232

Cet appareil utilise un langage de haut niveau :

chaque commande débute par CR (0DH) et se termine par LF (0AH).

Le système ne peut interpréter et exécuter la commande qu'après réception de ces 2 derniers caractères.

Une fois la commande exécutée le système envoie une réponse de ce type :

- => CR LF: Commande exécutée avec succès
- ?> CR LF: Erreur, commande non acceptée
- !> CR LF: Commande correcte mais erreur d'exécution  
(exemple : paramètres hors limites admissibles)

### 5-3-2. Commandes utiles

Les tableaux suivants indiquent les paramètres par défaut des fonctions (FUNC) mentionnées ci-dessus.

Fonction	Commande et description																						
Marche/Arrêt de l'onduleur (ON/OFF)	<b>Power &lt;value&gt;</b> « 0 » : OFF « 1 » ON																						
Demander la fréquence	<b>FRQ?</b>																						
Demander la tension de sortie	<b>VINV?</b>																						
Demander le courant de sortie	<b>IINV?</b>																						
Rechercher les codes défaut	<b>ERR? (SP-700~2000)</b>																						
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Bit</th> <th>Description</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>BIT0</td> <td>0: No OLPL Protection 1: OLPL Protection</td> </tr> <tr> <td>BIT1</td> <td>0:No Sof Fail Protection 1:SofFail Protection</td> </tr> <tr> <td>BIT2</td> <td>0:No Poff Protection 1:Poff Protection</td> </tr> <tr> <td>BIT3</td> <td>0:No UVP Protection 1:UVP Protection</td> </tr> <tr> <td>BIT4</td> <td>0:No OVP Protection 1:OVP Protection</td> </tr> <tr> <td>BIT5</td> <td>0:No OLPM Protection 1: OLPM Protection</td> </tr> <tr> <td>BIT6</td> <td>0:No OLPH Protection 1: OLPH Protection</td> </tr> <tr> <td>BIT7</td> <td>0:No OTP Protection 1: OTP Protection</td> </tr> <tr> <td>BIT8</td> <td>0:No UTP Protection 1: UTP Protection</td> </tr> <tr> <td>BIT9</td> <td>0:No OOC Protection 1: OOC Protection</td> </tr> </tbody> </table>	Bit	Description	BIT0	0: No OLPL Protection 1: OLPL Protection	BIT1	0:No Sof Fail Protection 1:SofFail Protection	BIT2	0:No Poff Protection 1:Poff Protection	BIT3	0:No UVP Protection 1:UVP Protection	BIT4	0:No OVP Protection 1:OVP Protection	BIT5	0:No OLPM Protection 1: OLPM Protection	BIT6	0:No OLPH Protection 1: OLPH Protection	BIT7	0:No OTP Protection 1: OTP Protection	BIT8	0:No UTP Protection 1: UTP Protection	BIT9	0:No OOC Protection 1: OOC Protection
	Bit	Description																					
	BIT0	0: No OLPL Protection 1: OLPL Protection																					
	BIT1	0:No Sof Fail Protection 1:SofFail Protection																					
	BIT2	0:No Poff Protection 1:Poff Protection																					
	BIT3	0:No UVP Protection 1:UVP Protection																					
	BIT4	0:No OVP Protection 1:OVP Protection																					
	BIT5	0:No OLPM Protection 1: OLPM Protection																					
	BIT6	0:No OLPH Protection 1: OLPH Protection																					
	BIT7	0:No OTP Protection 1: OTP Protection																					
BIT8	0:No UTP Protection 1: UTP Protection																						
BIT9	0:No OOC Protection 1: OOC Protection																						
* Voir tableau 35 pour la description des protections.																							

Fonction	Commande et description																										
	<b>ERR? (SP-3000~4000)</b> <table border="1"> <thead> <tr> <th> Bit </th> <th> Description </th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> BIT0 </td> <td> 0: No ID Fail 1: ID Fail </td> </tr> <tr> <td> BIT1 </td> <td> 0:No Sof Fail Protection 1:SofFail Protection </td> </tr> <tr> <td> BIT2 </td> <td> 0:No PLL Fail 1:PLL Fail </td> </tr> <tr> <td> BIT3 </td> <td> 0:No Poff Protection 1:Poff Protection </td> </tr> <tr> <td> BIT4 </td> <td> 0:No Short Protection 1:Short Protection </td> </tr> <tr> <td> BIT5 </td> <td> 0:No OOC Protection 1: OOC Protection </td> </tr> <tr> <td> BIT6 </td> <td> 0:NoOVP Protection 1:OVP Protection </td> </tr> <tr> <td> BIT7 </td> <td> 0:No UVP Protection 1:UVP Protection </td> </tr> <tr> <td> BIT8 </td> <td> 0:No OTP Protection 1: OTP Protection </td> </tr> <tr> <td> BIT9 </td> <td> 0:No UTP Protection 1: UTP Protection </td> </tr> <tr> <td> BIT10 </td> <td> 0:No OLP Protection 1: OLP Protection </td> </tr> <tr> <td> BIT11 </td> <td> 0:No OLPL Protection 1: OLPL Protection </td> </tr> </tbody> </table> <p>* Voir tableau 36 pour la description des protections.</p>	Bit	Description	BIT0	0: No ID Fail 1: ID Fail	BIT1	0:No Sof Fail Protection 1:SofFail Protection	BIT2	0:No PLL Fail 1:PLL Fail	BIT3	0:No Poff Protection 1:Poff Protection	BIT4	0:No Short Protection 1:Short Protection	BIT5	0:No OOC Protection 1: OOC Protection	BIT6	0:NoOVP Protection 1:OVP Protection	BIT7	0:No UVP Protection 1:UVP Protection	BIT8	0:No OTP Protection 1: OTP Protection	BIT9	0:No UTP Protection 1: UTP Protection	BIT10	0:No OLP Protection 1: OLP Protection	BIT11	0:No OLPL Protection 1: OLPL Protection
Bit	Description																										
BIT0	0: No ID Fail 1: ID Fail																										
BIT1	0:No Sof Fail Protection 1:SofFail Protection																										
BIT2	0:No PLL Fail 1:PLL Fail																										
BIT3	0:No Poff Protection 1:Poff Protection																										
BIT4	0:No Short Protection 1:Short Protection																										
BIT5	0:No OOC Protection 1: OOC Protection																										
BIT6	0:NoOVP Protection 1:OVP Protection																										
BIT7	0:No UVP Protection 1:UVP Protection																										
BIT8	0:No OTP Protection 1: OTP Protection																										
BIT9	0:No UTP Protection 1: UTP Protection																										
BIT10	0:No OLP Protection 1: OLP Protection																										
BIT11	0:No OLPL Protection 1: OLPL Protection																										
Demander la tension batterie (CC)	<b>VBAT?</b>																										
Demander la puissance de sortie	<b>PINV?</b>																										
Réinitialiser un défaut	<b>*RST</b>																										
Sélectionner un paramètre via le code de la fonction	<b>FUNC &lt;Function Code&gt;</b> <table border="1"> <thead> <tr> <th> Function code </th> <th> Setting Menu </th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> 0 </td> <td> OVP setting </td> </tr> <tr> <td> 1 </td> <td> OVP Recovery </td> </tr> <tr> <td> 2 </td> <td> UVP Setting </td> </tr> <tr> <td> 3 </td> <td> UVP Recovery </td> </tr> <tr> <td> 5 </td> <td> RS-232 Baud-rate </td> </tr> <tr> <td> 6 </td> <td> Retry Time </td> </tr> </tbody> </table>	Function code	Setting Menu	0	OVP setting	1	OVP Recovery	2	UVP Setting	3	UVP Recovery	5	RS-232 Baud-rate	6	Retry Time												
Function code	Setting Menu																										
0	OVP setting																										
1	OVP Recovery																										
2	UVP Setting																										
3	UVP Recovery																										
5	RS-232 Baud-rate																										
6	Retry Time																										
Obtenir le n° d'une fonction	<b>FUNC?</b>																										
Obtenir le paramètre d'une fonction	<b>SETT?</b>																										
Définir/modifier la valeur d'un paramètre	<b>SETT &lt;value&gt;</b>																										

Tableau 34 – Commandes RS-232

## SP-700 ~ SP-2000 Protections

Protection	Description
OLPL Protection	OLPL: Protection surcharge, seuil bas (101~115%)
Sof Fail Protection	Sof Fail: Échec démarrage progressif
Poff Protection	Poff: Protection rupture d'alimentation
UVP Protection	UVP: Protection tension basse
OVP Protection	OVP: Protection surtension
OLPM Protection	OLPM: Protection surcharge, seuil intermédiaire (116~200%)
OLPH Protection	OLPH: Protection surcharge, seuil haut (>200%)
OTP Protection	OTP: Protection surchauffe
UTP Protection	UTP: Protection température basse
OOC Protection	OOC: Protection surintensité, sortie

Tableau 35. SP-700 ~ SP-2000 Protections &amp; défauts

## SP-3000 ~ SP-4000 Protections &amp; défauts

Protection	Description
ID	ID: Erreur connexion
Sof Fail Protection	Sof Fail: Échec démarrage progressif
PLL	PLL: Boucle à verrouillage de phase
Poff Protection	Poff: Protection rupture d'alimentation
OOC Protection	OOC: Protection surintensité, sortie (Surcharge > 200%)
OVP Protection	OVP: Protection surtension
UVP Protection	UVP: Protection tension basse
OTP Protection	OTP: Protection surchauffe
UTP Protection	UTP: Protection température basse
OLPH Protection	OLPH: Protection surcharge, seuil haut (116~200%)
OLPL Protection	OLPL: Protection surcharge, seuil bas (101~115%)

Tableau 36. SP-3000 ~ SP-4000 Protections &amp; défauts



**Note:** pour les fonctions suivantes; les valeurs par défaut sont restaurées chaque fois que l'onduleur est éteint puis rallumé.

## 5-3-2-1. FUNC 0 – OVP Setting – Coupure tension haute

SETT <value>	Default	Model
15.0 ~ 16.5	16.5V <16.5>	SP series-112 / 212
30.0 ~ 33.0	33.0V <33.0>	SP series-124 / 224
60.0 ~ 66.0	66.0V <66.0>	SP series-148 / 248

Tableau 37 – Valeur par défaut coupure OVP

## 5-3-2-2. FUNC 1 – OVP Recovery – Reprise tension haute

SETT <value>	Default	Model
13.5 ~ 14.5	14.5V <14.5>	SP series-112 / 212
27.0 ~ 29.0	29.0V <29.0>	SP series-124 / 224
54.0 ~ 58.0	58.0V <58.0>	SP series-148 / 248

Tableau 38 – Valeur par défaut reprise OVP

## 5-3-2-3. FUNC 2 – UVP Setting – Coupure tension basse

SETT <value>	Default	Model
10.5 ~ 11.5	10.5V <10.5>	SP series-112 / 212
21.0 ~ 23.0	21.0V <21.0>	SP series-124 / 224
42.0 ~ 46.0	42.0V <42.0>	SP series-148 / 248

Tableau 39 – Valeur par défaut coupure UVP

## 5-3-2-4. FUNC 3 – UVP Setting – Reprise tension basse

SETT <value>	Default	Model
12.5 ~ 13.5	12.5V <12.5>	SP series-112 / 212
25.0 ~ 27.0	25.0V <25.0>	SP series-124 / 224
50.0 ~ 54.0	50.0V <50.0>	SP series-148 / 248

Tableau 40 – Valeur par défaut reprise UVP

## 5-3-2-5. FUNC 5 – RS-232 Baud Rate – Débit port communication RS-232

SETT <value>	Default	Model
0	2	1200
1		2400
2		4800
3		9600

Tableau 41 – Valeur par défaut Baud Rate

## 5-3-2-6. FUNC 6 – Retry Time – Délai avant ré-essai

SETT <value>	Default
0	3
1	
2	
3	

Tableau 42 – Valeur par défaut Retry Time

## 6. Garantie

### 6-1. Avertissement



**Attention!** ne pas ouvrir ni démonter l'onduleur. Risques de chocs électriques ou d'incendie.

### 6-2. Garantie

Nous garantissons que ce produit est exempt de défauts de matériel ou de main-d'oeuvre pour une durée de 24 mois à compter de la date d'achat. Merci de contacter votre revendeur pour les interventions de maintenance ou les demandes en garantie.

Cette garantie est considérée comme nulle en cas d'utilisation abusive, de modification ou de dommages par accident. COTEK ne saurait être tenu pour responsable d'aucun événement survenant suite à une faute de l'utilisateur.

# **COTEK**

---

No.33, Sec. 2, Renhe Rd., Daxi Dist., Taoyuan City 33548, Taiwan

Phone : +886-3-3891999    FAX : +886-3-3802333

[http : // www.cotek.com.tw](http://www.cotek.com.tw)

2017.10.\_A1